

Panasil® Haftlack

37034/5111



Gebrauchsinformation	Deutsch	2
Directions for use	English.....	3
Mode d'emploi	Français	4
Istruzioni per l'uso	Italiano	5
Instrucciones de uso	Español.....	6
Instruções de uso	Português	7
Bruksanvisning	Norsk	8
Brugsinformation	Dansk	9
Bruksanvisning	Svenska.....	10
Kullanım Kılavuzu	Türkçe.....	11
Gebruiksaanformatie	Nederlands.....	12

Hersteller:
Kettenbach GmbH & Co. KG
 Im Heerfeld 7
 35713 Eschenburg, Germany
 www.kettenbach.com



Panasil® Haftlack

Haftlack für Kettenbach additionsvernetzende Silikone.

Vertrieb in den USA: **Kettenbach LP**
 400 Oser Ave., Suite 1650
 Hauppauge, NY 11788
 USA

Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.

Made in Germany
 37034/5111



Produktbeschreibung/Indikation

Haftlack für Kettenbach additionsvernetzende Abform- und Unterfütterungsabformmaterialien zur Adhäsion an Metallen und Kunststoffen.

Verarbeitungshinweise

Abformlöffel *dünn* mit Panasil® Haftlack einspeln und ca. 5 Minuten trocknen lassen. Wärme und Druckluft verkürzen die Trocknungszeit. Bei Abformlöffeln aus Kunststoff bitte die Verträglichkeit des Adhäsivs überprüfen. Flasche nach Gebrauch sofort verschließen!

Innerhalb von 30 Minuten das angemischte Abformmaterial auf den Löffel bringen. Beim Reinigen des Materialträgers können Reste des Abformmaterials mit Waschbenzin, Petroläther oder Orangenöl entfernt werden.

Warnhinweise

Panasil® Haftlack nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Polyäther oder Polysulfidmaterialien verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

Nicht nach Ablauf des Verfalldatums anwenden.

Das Material nicht verschlucken! Nach versehentlichem Verschlucken: Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Augenkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Augenkontakt: Sofort gründliches Ausspülen mit Augendusche oder Wasser. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Kontakt mit der Haut vermeiden.

Zur Vermeidung von Umweltschäden nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen (wassergefährdend). Nicht im Hausmüll entsorgen.

Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Von Zündquellen fernhalten.

Nebenwirkungen

Es sind keine systemischen Nebenwirkungen bekannt, dennoch kann nicht ausgeschlossen werden, dass in seltenen Fällen individuelle Kontaktallergien bestehen. Das Material bei bekannter Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe nicht verwenden.

Zusammensetzung

Silikonharz, Lösungsmittel (Ethylacetat, Xylol).

Lagerung

Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.



- R 11 Leichtentzündlich.
 R 20/21 Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 R 36 Reizt die Augen.
 R 66 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
 R 67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

Warenzeichen

Kettenbach und Panasil® Haftlack sind registrierte Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis

Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Legende

Konformität mit MDD 93/42/EWG	CE	Verwendbar bis	
Temperaturbegrenzung		Trocken aufbewahren	
Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren		Katalognummer	REF
Chargenbezeichnung	LOT	Achtung, Begleitdokumente	
Duales System (nur Deutschland)		Rx only	Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.
Leicht entzündlich		Reizend	

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung.

Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor.

Das entbindet den Benutzer dieser Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Panasil® Adhesive

Adhesive for Kettenbach addition-curing silicones.

Distributed in the U.S. by: **Kettenbach LP**
 400 Oser Ave., Suite 1650
 Hauppauge, NY 11788
 USA

For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Made in Germany
 37034/5111



Product Description/Indication

Adhesive for Kettenbach addition-curing impression and reline impression materials. Adheres to metals and acrylics.

Instructions for use

Apply a thin coat of Panasil® Adhesive onto the impression tray and allow it to dry for approx. 5 minutes. Warmth and compressed air curtail the drying time. When using plastic impression trays, please check that they are compatible with the adhesive. Replace the cap on the bottle immediately after use!

After mixing the impression material, load it into the tray within 30 minutes.

Remains of impression material can be cleaned off the tray with cleaning solvent, petroleum ether or orange oil.

Warnings

Do not use Panasil® Adhesive with condensation-curing silicones, polyether or polysulfide materials.

Precautions

Do not use after the expiration date.

Do not swallow the material! If accidentally swallowed: consult a doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with the eyes. If there is accidental contact with the eyes: Rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with skin.

Do not allow the material to enter the sewer or water system to avoid environmental hazard. Do not dispose of with household waste.

Avoid contact with clothing, as the material cannot be removed by dry cleaning.

Keep away from sources of ignition.

Side effects

Although there are no known systemic side effects, specific contact allergies cannot be ruled out in rare cases.

Do not use the material in case of known allergy to one of the ingredients.

Composition

Silicone resin, solvent (ethyl acetate, xylene).

Storage Conditions:

Store in a dry place at room temperature; do not expose to sunlight and avoid exposure to extreme temperature fluctuations.



- R 11 Highly flammable.
- R 20/21 Harmful by inhalation and in contact with skin.
- R 36 Irritating to eyes.
- R 66 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
- R 67 Vapors may cause drowsiness and dizziness.

Trademarks

Kettenbach and Panasil® Adhesive are registered trademarks of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Not all Kettenbach products are available in all countries.

Legend

Conformity with MDD 93/42/EEC		Use by	
Temperature limitation		Keep dry	
Keep away from sunlight		Catalog number	REF
Batch code		Caution, consult accompanying documents	
Dual system (Germany only)		Rx only For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.	
Highly flammable		Irritant	

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.

Panasil®

Adhésif

Adhésif pour les silicones réticulant par addition de Kettenbach

Distribué aux États-Unis par: **Kettenbach LP**

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788

USA

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

Made in Germany

37034/5111



Description du produit/Indication

Adhésif pour des matériaux empreinte et matériaux pour empreinte de rebasage réticulant par addition de la société Kettenbach. Assurant l'adhésion sur les métaux et les résines.

Conseils pour l'utilisation

Enduire la porte-empreinte d'une mince couche d'adhésif Panasil® et laisser sécher pendant environ 5 minutes. La chaleur et l'air sous pression raccourcissent la durée de séchage. Dans le cas de porte-empreintes en matière synthétique, contrôler la compatibilité de l'adhésif. Fermer d'une manière étanche le flacon immédiatement après usage !

Mettre en place dans les 30 minutes le matériau d'empreinte mélangé sur le porte-empreinte.

Lors du nettoyage du support de matériau, éliminer les résidus du matériau d'empreinte à l'aide de ligroïne, d'éther de pétrole ou d'huile d'orange.

Attention

N'utilisez pas le Panasil® adhésif avec des silicones réticulant par condensation ni avec des matériaux à polyéthers ou à polysulfures.

Prudence

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Ne pas avaler ce matériau : consulter un médecin en cas de problèmes, notamment ceux persistants.

Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux : rincer immédiatement et avec précaution au moyen d'un produit oculaire ou avec de l'eau. Consulter un médecin en cas de problèmes notamment ceux persistants.

Éviter tout contact cutané.

Afin de protéger l'environnement, ne pas jeter dans les canalisations ou à l'égout (pollue l'eau). Ne pas jeter avec les déchets domestiques.

Éviter tout contact avec les vêtements, parce que le matériau ne peut pas être éliminé par nettoyage à sec.

Tenir à l'écart des sources d'inflammation.

Effets secondaires

Des effets secondaires systémiques n'ont pas été signalés jusqu'à présent mais il ne peut pas être exclu que, dans de rares cas, des allergies de contact peuvent se présenter de façon individuelle. Ne pas utiliser le matériau lorsqu'une allergie à l'un des composants est connue.

Composition

Résine de silicone, solvant (acétate d'éthyle, xylène)

Stockage

Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.



R 11
R 20/21
R 36
R 66

Facilement inflammable.

Nocif par inhalation et par contact avec la peau. Irritant pour les yeux.

L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

R 67

L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

Marques déposées

Kettenbach et Panasil® adhésif sont des marques déposées de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Les matériaux Kettenbach ne sont disponibles que dans des pays déterminés.

Légende

Conformité avec MDD 93/42/EEC		Pour une utilisation jusqu'à	
Limite de température		Stocker à sec	
Stocker à l'abri du soleil		Numéro du catalogue	REF
Numéro du lot		Prudence, consultez les documents fournis	
Système dual (unique-ment pour l'Allemagne)		Rx only Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.	
Facilement inflammable		Irritant	

Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH n'endosse aucun responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques.

Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits.

Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.

Panasil®

Adesivo

Adesivo per silicone per aggiunta di Kettenbach

Distribuito negli Stati Uniti da: **Kettenbach LP**
 400 Oser Ave., Suite 1650
 Hauppauge, NY 11788
 USA

Made in Germany
 37034/5111



Descrizione del prodotto/Indicazioni

Lacca adesiva per materiali a polimerizzazione per aggiunta per la presa dell'impronta e la presa dell'impronta per ribasatura di Kettenbach. Aumenta l'adesione del materiale su metalli e resine.

Istruzioni per l'uso

Pennellare il portaimpronta con un sottile strato di adesiva Panasil® e lasciar seccare per 5 minuti.

Il calore e l'aria compressa riducono il tempo di essiccazione. Verificare la compatibilità dell'adesivo nel caso di portaimpronta in plastica. Richiudere la confezione immediatamente dopo l'utilizzo!

Applicare la miscela di materiale sul portaimpronta entro 30 minuti.

Utilizzare nafta per pulitura a secco, etere di petrolio od olio d'arancio per pulire il portaimpronta e per rimuovere eventuali resti.

Avvertenze

Non utilizzare i Panasil® adesivo con siliconi polimerizzanti per condensazione, materiali a base di polietere o polisolfuri.

Precauzioni

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Non ingerire il materiale! Consultare un medico in caso di disturbi persistenti in seguito a un'ingestione indesiderata.

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e collirio. Consultare un medico.

Evitare il contatto con la pelle.

Evitare che il materiale confluisca nella rete fognaria o idrica, al fine di prevenire danni ambientali (inquinante idrico). Non gettare nei rifiuti domestici.

Evitare il contatto con gli indumenti, poiché il materiale non può essere rimosso tramite lavaggio a secco.

Tenere lontano da fonti ignifere.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali sistemici; in casi rari non è tuttavia esclusa la comparsa di allergie di contatto. Evitare l'uso del materiale in caso di allergia nota verso uno dei componenti.

Composizione

Resina silconica, solvente (acetato d'etile, xilolo).

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente in un luogo asciutto, proteggendo dalla luce del sole. Evitare temperature estreme.

Prodotto per esclusivo uso professionale. Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita di questo prodotto ai soli dentisti o su loro prescrizione.

	R 11	Facilmente infiammabile.
	R 20/21	Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
	R 36	Irritante per gli occhi.
	R 66	L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
	R 67	L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Marchi

Kettenbach e Panasil® adesivo sono marchi registrati di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

I materiali selezionati Kettenbach sono disponibili solo in determinati mercati.

Legenda

Conformità a seconda di MDD 93/42/EEC		Scadenza	
Limite di temperatura		Conservare in luogo asciutto	
Proteggere dalla luce del sole		Numero catalogo	REF
Codice lotto		Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento	
Sistema duale (solo Germania)		Rx only Prodotto per esclusivo uso professionale. Attenzione: la legge federale (U.S.A.) limita la vendita di questo prodotto ai soli dentisti o su loro prescrizione.	
Facilmente infiammabile		Irritante	

Limitazione della responsabilità

Laddove la Legge prevedesse un'esclusione generale dalla responsabilità, Kettenbach GmbH declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica. Ciò include garanzia, contratto, negligenza o intenzione.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite sull'esperienza acquisita nell'applicazione tecnica.

Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.

Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire i suggerimenti e le indicazioni per l'uso.

Panasil®

Adhesivo

Adhesivo para siliconas de adición de Kettenbach

Descripción del producto/Indicación

Adhesivo para materiales de impresión y impresión rebasada de adición de Kettenbach, para su adhesión sobre metales y plásticos.

Indicaciones para su manipulación

Aplicar con pincel una fina capa de Panasil® adhesivo en la cubeta de impresión y dejar secar aprox. 5 minutos. El calor y el aire comprimido reducen el tiempo de secado. Si se utiliza una cubeta de impresión de plástico, controlar la compatibilidad del adhesivo. ¡Volver a cerrar la botella inmediatamente después del uso!

A los 30 minutos poner el material de impresión mezclado en la cubeta.

Si al limpiar el recipiente que contenía el material de impresión quedarán restos del mismo, éstos pueden eliminarse con nafta, éter de petróleo o aceite de naranja.

Advertencias

No utilizar Panasil® adhesivo con siliconas y por condensación, poliéteres ni polisulfuros.

Medidas de precaución

No utilizar el producto caducado.

¡No ingerir el material! Tras una ingestión involuntaria: si se producen molestias o perduran, consulte a un médico.

Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental: enjuagar inmediatamente los ojos a fondo con una ducha lavaojos o agua. Consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Evitese el contacto con la piel.

Para evitar daños ecológicos no permitir que el producto llegue al alcantarillado ni a las aguas (nocivo para el agua). No eliminar en la basura doméstica.

Evitar el contacto con la ropa, dado que el material no puede eliminarse por limpieza química.

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios sistémicos, no obstante, no pueden descartarse alergias de contacto individuales en algunos casos excepcionales. El material no deberá utilizarse cuando se conozca la existencia de alergia contra uno de los componentes.

Composición

Resina de silicona, disolvente (acetato etílico, xileno).

Almacenamiento

Almacenar en lugar seco protegido de la luz solar a temperatura ambiente. Evitar las zonas de temperaturas extremas.



- R 11 Fácilmente inflamable.
 R 20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
 R 36 Irrita los ojos.
 R 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
 R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Distribuido en EE. UU. por: **Kettenbach LP**
 400 Oser Ave., Suite 1650
 Hauppauge, NY 11788
 USA

Para uso exclusivamente profesional en tratamientos dentales.

Made in Germany
 37034/5111



Marcas comerciales

Kettenbach y Panasil® Adhesivo son marcas comerciales registradas de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Algunos materiales Kettenbach sólo se comercializan en países determinados.

Legenda

Conformidad con MDD 93/42/CEE		Caduca el	
Límite de temperatura		Guardar en lugar seco	
Protéjase de la luz del sol		Número de catálogo	REF
Código de lote		Precaución, consúltense los documentos adjuntos	
Sistema dual (sólo en Alemania)		Rx only Para uso exclusivamente profesional en tratamientos dentales.	
Fácilmente inflamable.		Irrita	

Limitación de responsabilidad

En la medida en que sea legalmente admisible la exclusión de responsabilidad, la Kettenbach GmbH no asumirá responsabilidad alguna por las pérdidas o los daños causados por este producto, no importando si se trata de daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales e independientemente del fundamento legal, inclusive garantía, contrato, negligencia o culpa intencional.

Las indicaciones referentes a los productos Kettenbach se basan en una extensa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación.

Transmitimos estos resultados según nuestro más leal saber, no obstante, reservándonos el derecho a realizar modificaciones técnicas con el fin de desarrollar el producto.

Sin embargo, esto no exime al usuario de estos productos de comprobar todas las recomendaciones e indicaciones antes de su aplicación.

Última revisión: 9 de enero de 2012

Panasil®

Adesivo

Adesivo para materiais de impressão de adição de Kettenbach.

Vendas nos EEUU: **Kettenbach LP**
 400 Oser Ave., Suite 1650
 Hauppauge, NY 11788
 USA

Apenas para uso odontológico por profissional especializado.

Made in Germany
 37034/5111



Descrição do produto/Indicaçãoção

Adesivo para materiais de impressão e impressão rebasada de adição, para sua adesão sobre metais e plásticos de Kettenbach.

Indicações para sua manipulação

Pincelar finamente a moldeira com Panasil® adesivo e deixar secar por uns 5 minutos. Calor e ar pressurizado reduzem o tempo de cura. Em caso de moldeiras de material sintético, favor verificar a compatibilidade do adesivo. Fechar a garrafa imediatamente após o uso!

Aplicar a mistura de material de impressão sobre a moldeira dentro de 30 minutos.

Após limpar os portadores de materiais, pode-se remover os restos do material de impressão com benzina, éter de petróleo ou óleo de laranja.

Advertências

Não utilizar Panasil® adesivo com siliconas por condensação, poliéteres ou polissulfetos e polimerizantes.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento do produto.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão não intencionada do material: Caso surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Evite o contacto com os olhos. Em caso de contacto acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Evitar o contacto com a pele.

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos (risco de poluição das águas). Não eliminar com o desperdícios caseiros.

Evitar o contacto com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem à seco.

Manter distante de fontes de ignição, faíscas ou fogo aberto.

Efeitos secundários

Apesar de se desconhecer efeitos secundários sistémicos, não se pode excluir, em casos raros, a possibilidade da ocorrência de alergias específicas no contacto. Não se deve utilizar o material, caso se saiba que o paciente é alérgico a qualquer dos componentes.

Composição

Resina de silicona, solvente (acetato de etila, xilol).

Armazenamento

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.



- R 11 Facilmente inflamável.
 R 20/21 Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
 R 36 Irritante para os olhos.
 R 66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
 R 67 Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

Marcas registradas

Kettenbach e Panasil® adesivo são marcas registradas da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Alguns materiais da Kettenbach podem ser obtidos somente em determinados países.

Legenda

Conformidade com MDD 93/42/CCE		A ser utilizado até	
Limite de temperatura		Manter em local seco	
Proteger contra a luz do sol		Nº de catálogo	REF
Nº do lote		Atenção, consultar os documentos fornecidos	
Sistema dual (apenas para a Alemanha)		Rx only	
Facilmente inflamável.		Irritante	

Limitação de responsabilidade

Caso uma exclusão de responsabilidade for permitida por lei, a Kettenbach GmbH não assume nenhuma responsabilidade por perdas ou danos causados por este produto, indiferente se o caso se tratar de um dano directo, indirecto, especial, colateral ou subsequente, independente da legislação vigente, inclusive garantia, contracto, negligência ou premeditação.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência técnica prática.

Nós colocamos os resultados à sua disposição, mas nos reservamos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto. No entanto, o usuário destes produtos não está isento da responsabilidade de observar e seguir as recomendações e as informações de uso.

Panasil®

Haftlack

Distribuert i U.S.A.: **Kettenbach LP**

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788

USA

Kun for dental bruk gjennom fagpersonale.

Klebelakk for addisjonsherdende silikoner fra Kettenbach

Made in Germany
37034/5111

Produktbeskrivelse/Indikasjoner

Klebelakk for addisjonsherdende avtrykks- og rebaseringsmaterialer fra Kettenbach, for adhesjon på metaller og kunststoffer

Anvisninger for bearbeidelse

Påfør et tynt lag av Panasil® klebelakk på avtrykkskjskeen og la den tørke i ca. 5 minutter. Varme og trykkluft forkorter tørketiden. Ved bruk av avtrykkskjskeer i kunststoff, må det kontrolleres om adhesivet er kompatibelt. Flasken må lukkes umiddelbart etter bruk!

Når avtrykksmaterialet er blandet må det påføres på skjeen innen 30 minutter.

Når skjeen rengjøres, kan rester av avtrykksmaterialet fjernes med white-spirit, petroleum eller appelsinolje.

Advarsler

Panasil® klebelakk må ikke brukes sammen med kondensasjons-herdende silikoner, polyeter eller materialer av polysulfid.

Forsiktighetsregler

Må ikke brukes etter at utløpsdatoen er utgått.

Materialet skal ikke svelges! Ved utilsiktet svelging: Oppsøk lege om det skulle oppstå ubehag, eller om symptomene vedvarer.

Unngå kontakt med øynene. Ved utilsiktet kontakt med øynene: Skyll straks grundig med øyeskylning eller vann. Oppsøk lege om det skulle oppstå ubehag, eller om symptomene vedvarer.

Unngå kontakt med huden.

For å utelukke skadevirkninger på miljøet, må materialet ikke slippes ut i kloakkavløp eller vassdrag (vannskadelig). Må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Unngå kontakt med klær, da materialet ikke lar seg fjerne gjennom kjemisk rensing.

Må holdes unna tennkilder.

Bivirkninger

Selv om det ikke finnes noen kjente systemiske bivirkninger, kan man i sjeldne tilfeller ikke utelukke individuelle kontaktallergier. Materialet skal ikke brukes ved kjent allergi mot en av innholdsstoffene.

Sammensetning

Silikonharpiks, løsningsmiddel (etylacetat, xylen).

Oppbevaring

Må oppbevares tørt, beskyttet mot direkte sollys. Lagres ved



temperatur, og unngå ekstreme temperaturområder.

- R 11 Meget brannfarlig.
- R 20/21 Farlig ved innånding og hudkontakt.
- R 36 Irriterer øynene.
- R 66 Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.
- R 67 Damp kan forårsake døsigheit og svimmelhet.

Varemerker

Kettenbach og Identium® adhesiv, er registrerte varemerker som tilhører Kettenbach GmbH & Co. KG.

Merknad

Ikke alle produkter fra Kettenbach er tilgjengelige i alle land.

Samsvar med MDD 93/42/E0F	CE	Skal brukes innen	
Temperaturbegrensning		Oppbevares tørt	
Må oppbevares beskyttet mot direkte sollys		Katalognummer	REF
Batchkode	LOT	Forsiktig, se medfølgende dokumentasjon	
Dualt system (kun Tyskland)		Rx only	Kun for dental bruk gjennom fagpersonale.
Meget brannfarlig		Irriterende	

Ansvarsbegrensning

I den grad det er tillatt etter gjeldende lovgivning, skal Kettenbach GmbH ikke holdes ansvarlig for tap eller skader som måtte oppstå i tilknytning til bruk av dette produktet, uansett om det herved dreier seg om direkte, indirekte eller særlige skader, tilfeldige eller følgeskader. Dette gjelder uavhengig av rettsgrunnlaget, inklusive garanti, avtale, uaktsomhet eller forsett.

Spesifikasjonene om produkter fra Kettenbach er basert på omfattende forskning og bruksteknisk erfaring. Vi formidler disse resultatene etter beste vitende, men forbeholder oss tekniske endringer for utvikling av produktene. Dette fritar imidlertid ikke brukeren av disse produktene fra å ta hensyn til anbefalingene og anvisningene for bruk.

Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg, Germany
www.kettenbach.com



Panasil® Haftlack

Salg i USA: **Kettenbach LP**
400 Oser Ave., Suite 1650
Hauppauge, NY 11788
USA

Kun til dental brug, som foretages af faguddannet personale.

Klæbelak til Kettenbach- additionstværbindende silicone

Produceret i Tyskland
37034/5111



Produktbeskrivelse/indikation

Klæbelak til Kettenbach-additionstværbindende aftryks- og underforings-aftryksmaterialer til adhæsion på metaller og plaste.

Forarbejdningsanvisninger

Pensl den tørre aftrykskss med et tyndt lag Panasil® Haftlack, lad den tørre i ca. 5 minutter. Varme og trykluft forkorter tørretiden. Ved aftryksksser af plast kontrolleres adhæsivets kompatibilitet. Flasken lukkes straks efter brug!

Det blandede aftryksmateriale anbringes på skeen inden for 30 minutter.

Ved rengøring af materialebeholderen kan rester af aftryksmateriale fjernes med rensebenzin, petroleumsether eller orangeolie.

Advarsler

Panasil® Haftlack må ikke anvendes sammen med kondensationstværbindende siliconer, polyether eller polysulfidmaterialer.

Forsigtighedsforanstaltninger

Må ikke anvendes efter holdbarhedsdatoens udløb.

Materialet må ikke synkes! Ved utilsigtet synkning: Ved optrædende eller vedvarende ubehag skal du søge læge.

Undgå kontakt med øjnene. Ved utilsigtet kontakt med øjnene skal disse straks skylles grundigt med øjenbruser eller vand. Ved optrædende eller vedvarende ubehag skal du kontakte en læge.

Undgå kontakt med huden.

For at undgå miljøskaader må materialet ikke hældes i kloak eller vandløb (skadeligt for vandmiljøet). Må ikke bortskaffes i dagrenovationen.

Kontakt med beklædningsgenstande skal undgås, da materialet ikke kan fjernes ved kemisk rensning.

Skal holdes på afstand af antændingskilder.

Bivirkninger

Der er ingen kendte systemiske bivirkninger, alligevel kan det ikke udelukkes, at der i sjældne tilfælde kan forekomme individuelle kontaktallergier. Materialet må ikke anvendes ved kendt allergi mod en af komponenterne.

Sammensætning

Siliconeharpiks, opløsningsmidler (ethylacetat, xylen).

Opbevaring

Skal opbevares tørt og må ikke udsættes for sollys. Opbevares ved rumtemperatur; undgå ekstreme temperaturområder.



- R 11 Meget brandfarlig.
- R 20/21 Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
- R 36 Irriterer øjnene.
- R 66 Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.
- R 67 Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

Varemærker

Kettenbach og Identium® Adhesive er registrerede varemærker, som tilhører Kettenbach GmbH og Co. KG.

NB:

Ikke alle Kettenbach-produkter føres i alle lande.

Symbolforklaring

Overensstemmelse med MDD 93/42/EDF	CE	Anvendes før	
Temperaturbegrænsning		Opbevares tørt	
Må ikke udsættes for direkte sollys		Katalognummer	REF
Batchnummer		NB: Ledsagende dokumentation skal følges	
Tvedelt system (kun Tyskland)		Kun Rx	Kun til dental brug, foretaget af faguddannet personale.
Meget brandfarlig		Irritationsfremkaldende	

Ansvarsbegrænsning

For så vidt en ansvarsbegrænsning er lovlig, påtager Kettenbach GmbH sig intet ansvar for tabeller skader ved anvendelse af dette produkt, uanset om det drejer sig om direkte, indirekte, særlige, ledsage- eller følgeskader, uafhængigt af juridisk grundlag, herunder garanti, aftale, uagtsomhed eller forsæt.

Oplysningerne vedrørende Kettenbach-produkter er baseret på omfattende forskning og anvendelsesteknisk erfaring. Vi videregiver disse resultater efter bedste vidende, men forbeholder os ret til tekniske ændringer på grundlag af produktudvikling. Dette fritager dog ikke brugerne af disse produkter fra at overholde anbefalinger og anvisninger.

Sidst revideret: 9. januar 2012

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com



Panasil® adhesiv

Distribution i USA: **Kettenbach LP**

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788

USA

Endast för dentalt bruk av utbildad personal

Adhesiv för A-silikoner från Kettenbach.

Tillverkat i Tyskland.
37034/5111

Produktbeskrivning och indikation

Adhesiv avsett för additionspolymeriserande avtrycks- och rebaserings-avtrycksmaterial från Kettenbach. Fäster på metall och plastmaterial.

Användning

Pensla avtrycksskeden med ett tunt skikt Panasil® adhesiv och låt det torka i ca 5 minuter.

Värme och tryckluft förkortar torkningstiden.

Kontrollera alltid att avtrycksskedar av plastmaterial är kompatibla med adhesivmaterialet.

Stäng flaskan genast efter användning!

Det färdigblandade avtrycksmaterialet måste fyllas i den förberedda avtrycksskeden inom 30 minuter.

Vid rengöring av materialbäraren kan rester av avtrycksmaterialet avlägsnas med tvättbensin, petroleter eller apelsinolja.

Varningar

Panasil® adhesiv ska inte användas tillsammans med kondensationspolymeriserande silikon-, polyeter- eller polysulfidmaterial.

Försiktighetsåtgärder

Får ej användas efter utgångsdatum.

Materialet får inte nedsväljas!

Om materialet svalts: Sök läkare om besvär uppkommer eller om besvären är ihållande.

Undvik att få materialet i ögonen.

Om material kommit i kontakt med ögonen: Spola genast ögonen (öppna) noga under rinnande vatten eller med hjälp av ögonusch.

Sök läkare om besvär uppkommer eller om besvären är ihållande.

Undvik kontakt med huden.

För att undvika skador på miljön bör avtrycksmaterialet inte hamna i avloppssystem eller vattendrag (vattenförorening).

Får ej slängas som hushållsavfall.

Undvik att få materialet på kläderna då det inte går att få bort materialet med kemtvätt.

Förvaras åtskilt från antändningskällor.

Biverkningar

Inga kända systemiska biverkningar är rapporterade, trots detta kan det inte uteslutas att det i sällsynta fall kan förekomma en individuell kontaktallergi. Använd inte materialet vid känd allergi mot något av innehållsämnen.

Sammansättning

Silikonharts, lösningsmedel (etylacetat, xylol).

Förvaring

Förvaras torrt skyddat från solljus, lagring vid rumstemperatur, undvik extrema temperaturområden.

		R 20/21	Farligt vid inandning och farligt vid hudkontakt.
		R 36	Irriterar ögonen.
		R 66	Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.
		R 67	Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

Varumärken

Kettenbach och Identium® adhesiv är registrerade varumärken som tillhör Kettenbach GmbH & Co. KG

Information

Alla Kettenbach-produkter finns inte i alla länder.

Teckenförklaring

Överensstämmer med MDD 93/42/EEG		Hållbar till	
Temperaturbegränsning		Förvaras torrt	
Skyddas från direkt solljus		Katalognummer	REF
Lot-nummer		OBS! Följ anvisningarna i den medföljande bruksanvisningen	
Dualsystem (enbart Tyskland)		Rx only Endast för dentalt bruk av utbildad personal.	
Mycket brandfarligt		Irriterande	

Ansvarsbegränsning

Om lagen tillåter att produktansvar kan uteslutas, tar Kettenbach GmbH inget ansvar för förluster eller skador som orsakats av denna produkt oavsett om det handlar om direkta, indirekta eller speciella skador, tillfälliga eller

Uppgifterna om Kettenbach-produkterna baseras på omfattande forskning och erfarenhet av applikationsteknik.

Vi förmedlar resultaten enligt vår aktuella kännedom, förbehåller oss emellertid rätten till tekniska ändringar i produktutvecklingssyften.

Detta befriar dock inte användaren av produkten från att iaktta de rekommendationer och upplysningar som gäller för produkterna i samband med användningen.

Datum för informationen: 9. januari 2012

Panasil®

Haftlack

Kettenbach ilave polimerizasyonlu silikonlar için adeziv.

ABD distribütörü: **Kettenbach LP**

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788

USA

Yalnızca uzman personel tarafından diş hekimliği alanında kullanılır.

Alman Mali

37034/5111



Ürün tanımı/Endikasyon

Metal ve plastiklere yapışmaya yönelik, Kettenbach ilave polimerizasyonlu ölçü ve astar ölçü materyalleri için adeziv.

Kullanım talimatları

Ölçü kaşığına ince bir tabaka halinde Panasil® adezivi fırçayla sürün ve yaklaşık 5 dakika kurumaya bırakın. Isı ve basınçlı hava, kuruma süresini kısaltır. Plastik ölçü kaşıkları kullanırken, lütfen adezivin malzemeye uyumluluğunu kontrol edin. Kullandıktan sonra şişenin kapağını hemen kapatın! Karıştırılan ölçü materyalini 30 dakika içerisinde kaşığın üzerine yerleştirin.

Uyarılar

Panasil® adezivi, kondansasyon ile polimerize olan silikonlar, polieter ya da polisüfit materyalleriyle birlikte kullanmayın.

Güvenlik önlemleri

Son kullanıma tarihinden sonra kullanmayın.

Materyali yutmayın! İstenmeden yutulması durumunda: Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Göze temasından kaçının. İstenmeden göze temas etmesi durumunda: Derhal göz banyosu ya da suyla iyice yıkayın. Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Cilde temasından kaçının.

Çevre zararlarını önlemek için, kanalizasyona veya akarsulara karışmasına izin vermeyin (sular için tehlikeli madde). Evsel atıklarla birlikte atmayın.

Materyal kimyasal temizlik yoluyla çıkarılmadığından, giysilere temas etmesini önleyin.

Ateş kaynaklarından uzak tutun.

Yan etkiler

Hiçbir sistemik yan etkisi bilinmemektedir, ancak nadir durumlarda bireysel temas alerjilerinin olduğu göz ardı edilemez. İçeriğinde bulunan maddelerden birine karşı alerjisi olan vakalarda malzemeyi kullanmayın.

Bileşimi

Silikon rezini, çözücü (Etilasetat, Ksilol)

Saklama koşulları

Kuru, güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin; oda sıcaklığında saklayın; ekstrem sıcaklık aralıklarından kaçının.



- R 11 Kolay alevlenir.
R 20/21 Solunması halinde ve cilt ile temasında sağlığa zararlıdır.
R 36 Gözleri tahriş eder.
R 66 Tekrarlanan maruziyette ciltte kuruluğa ve çatlaklara neden olabilir.
R 67 Buharları uyuşukluğa ve baş dönmesine neden olabilir.


Ticari marka

Panasil® Adeziv, Kettenbach GmbH & Co. KG şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Not

Kettenbach ürünlerinin tamamı bütün ülkelerde mevcut değildir.

Lejant

MDD 93/42/AET'ye uygunluk	CE	Son kullanma tarihi	
Sıcaklık sınırlaması		Kuru ortamda saklayın	
Güneş ışığından koruyarak muhafaza edin		Katalog numarası	REF
Parti kodu		Dikkat, birlikte gelen dokümanlara (Kullanım Kılavuzu başvurun)	
İkili sistem (yalnızca Almanya)		Rx only Yalnızca uzman personel tarafından diş hekimliği alanında kullanılır.	
Kolay tutuşabilir		Tahriş edici	

Sorumluluk sınırlaması

Yasalar bir sorumluluk reddine izin verdiği müddetçe, garanti, sözleşme, ihmal ya da kasit dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın, doğrudan, dolaylı, özel, çok taraflı ve ikincil zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiç bir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır. Mevcut en yeni bilgilere göre bu sonuçları aktarmaktayız, ancak ürün geliştirmeye yönelik teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır. Bu durum, söz konusu ürünlerin kullanıcılarını kullanıma ilişkin tavsiye ve bilgilere uyma sorumluluğundan muaf kılmaz.

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com



Panasil®

Haftlack

Adhesief voor additiesiliconen van Kettenbach

Gedistribueerd in de VS door: **Kettenbach LP**

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788

USA

Alleen voor dentaal gebruik door professionals.

Gefabriceerd in Duitsland

37034/5111



Productbeschrijving/indicatie

Adhesief voor additiesilicone afdruk- en reline afdrukmateriala van Kettenbach voor hechting aan metalen en kunststoffen. Hecht aan metalen en kunststoffen.

Gebruiksaanwijzingen

Breng een dunne laag Panasil® Adhesief aan op de afdruklepel en laat het minimaal 5 minuten drogen. Warmte en perslucht verkorten de droogtijd. Controleer bij gebruik van afdruklepels van kunststof of deze vervaagzaam zijn met het adhesief. Dop na gebruik direct weer op de fles doen!

Binnen 30 minuten het gemengde afdruk materiaal op de lepel droen. Resten van afdruk materiaal kunnen van de lepel afgeveegd worden met wasbenzine, petroleumether of sinaasappelolie.

Waarschuwingen

Gebruik Panasil® Adhesief niet met condensatie-uithardende siliconen, polyether of polysulfide materiaal.

Voorzorgsmaatregelen

Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.

Materiaal niet inslikken! Bij onbedoeld inslikken: raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Contact met de ogen vermijden. Bij onbedoeld contact met de ogen: direct grondig uitspoelen met een oogdouche of water. Raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Contact met de huid vermijden.

Laat het materiaal niet in de riolering of een afwateringssysteem terechtkomen om milieuschade te voorkomen (gevaarlijk voor water). Niet verwijderen samen met het huishoudafval.

Vermijd contact met kleding, omdat het materiaal niet kan worden verwijderd door een stomerij.

Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden.

Bijwerkingen

Hoewel er geen systemische bijwerkingen bekend zijn, kan in zeldzame gevallen contactallergie niet worden uitgesloten.

Gebruik het materiaal niet bij een bestaande allergie voor een van de ingrediënten.

Samenstelling

Siliconehars, oplosmiddel (ethylacetaat, xylol).

Opslagcondities:

Op een droge plaats bij kamertemperatuur bewaren; niet blootstellen aan zonlicht en extreme temperatuurschommelingen vermijden.



R11

R 20/21

R 36

R 66

R 67

Licht ontvlambaar

Schadelijk bij inademing en bij contact de huid.

Irriterend voor de ogen.

Herhaalde blootstelling kan een droge of gebarsten huid veroorzaken.

Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

Handelsmerken

Panasil® Adhesief is gedeponeerde handelsmerken van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking

Niet alle Kettenbach-producten zijn verkrijgbaar in alle landen.

Legenda

Conform met MDD 93/42/EEG		Gebruiken vóór:	
Temperatuursbeperking		Droog bewaren	
Uit het zonlicht bewaren		Catalogusnummer	REF
Chargenummer		Let op, lees de bijbehorende documentatie	
Duaal systeem (alleen Duitsland)		Rx only Alleen voor dentaal gebruik door professionals.	
Licht ontvlambaar		Irriterend	

Aansprakelijkheidsbeperking

Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere, bijkomende schade of gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of onrechtmatige daad.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek en ervaring in applicatietechnologie.

Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens technische veranderingen binnen het kader van productontwikkeling.

Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in samenhang met het gebruik opvolgen en in acht nemen.